

APRUEBA ACTIVIDAD
EDUCATIVA DE PASANTÍA DE
INGLÉS PARA 30 ESTUDIANTES Y
4 DOCENTES EN NUEVA YORK,
ESTADOS UNIDOS.

DECRETO N° 864 /

TEMUCO, 03 AGO. 2018

VISTOS:

1. El D. F. L. 1 - 3063 / 80 que traspasa los Establecimientos Educativos a la Administración Municipal.

2. El Decreto Alcaldicio N°3984 de fecha 22 de diciembre de 2017, que aprueba el Presupuesto de Ingreso y Gastos del Área de Educación para el año 2018.

3. El Plan Anual de Desarrollo de la educación Municipal PADEM del Departamento de Educación Municipal de 2018, y el programa de actividades anuales de Inglés.

4. La ley N°19.886, sobre bases de contratos administrativos y suministros de prestación de servicios.

5. Las facultades contenidas en la Ley N° 18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades.

CONSIDERANDO:

1. Que, la Municipalidad de Temuco, a través de su Departamento de Educación Municipal, tiene por el objetivo que sus estudiantes y docentes mejoren el nivel de dominio del idioma Inglés.

2. Que, un mayor dominio de la lengua inglesa, permite un mejor acceso al conocimiento tecnológico, científico y cultural,

3. Que, en conformidad a lo anterior, se ha implementado en los últimos dos años un programa de pasantías al extranjero que permita mejorar el dominio lingüístico de ese idioma, para lo que se requiere contratar un curso de Inglés para 30 estudiantes y 4 docentes pertenecientes a establecimientos municipales dependientes del Departamento de Educación de la Municipalidad de Temuco, conforme lo indicado en el título denominado "Iniciativas DAEM Temuco" del PADEM 2018, singularizado en el Vistos N°3.

4. Que, con las pasantías ya ejecutadas en años anteriores, ha quedado demostrado que al ser de carácter presencial, se han fortalecido las habilidades de los estudiantes y docentes, puesto que ellos han tenido la oportunidad de desenvolverse en un ambiente internacional, interiorizándose en otras culturas, viéndose obligados a utilizar como herramienta el inglés para la comunicación con otros, además del aprendizaje y conocimiento, en consecuencia, y conforme las Bases Administrativas, debe ser presencial y en un país de habla inglesa, de relativa cercanía y que otorgue seguridad a los pasantes, de preferencia en la ciudad de Nueva York, Estados Unidos por un periodo de 3 semanas durante el año 2018.

1559 518

DECRETO:

1. Apruébese la ejecución de la actividad denominada **"PASANTÍA DE INGLÉS EN NUEVA YORK, ESTADOS UNIDOS"**, para 30 Estudiantes y 4 docentes del Sistema de Educación Municipal de Temuco, coordinadas por la Unidad de Gestión Pedagógica del DAEM Temuco, que se señalan:

Nombre de la actividad	"PASANTÍA DE INGLÉS EN NEW YORK, ESTADOS UNIDOS"
A quiénes va dirigido	A 30 Estudiantes de Tercero Medio y 4 profesores (1 educadora de párvulos, 1 docente de inglés en ejercicio de Educación Básica, 1 docente de inglés en ejercicio de Educación Media, 1 docente encargado de Inglés designado transitoriamente para estos efectos por DAEM) de los Establecimientos Educativos Municipales.
Objetivo general de la actividad	Fortalecer las habilidades del idioma inglés comprensivos a Listening (comprensión auditiva), Reading (comprensión lectora), Speaking (expresión oral) y Writing (expresión escrita) de los estudiantes y docentes en un contexto de experiencias reales y significativas con hablantes nativos del idioma
Objetivo específico de la actividad	<ul style="list-style-type: none"> - Identificar y comprender la información expresada por medio de textos orales en inglés (como expresiones, diálogos y monólogos) - Comunicarse en inglés con un adecuado pronunciamiento y de manera inteligible al participar en intercambios orales, conversaciones y monólogos. - Construir significados a partir de información escrita en el idioma de inglés y expresada en textos de diversos tipos como mensajes, cartas, e-mails, textos informativos, publicidad y textos breves y simples de carácter narrativo, entre otros. - Usar la escritura en inglés en situaciones comunicativas. - Desarrollarlas habilidades receptivas (comprensión auditiva y lectora). - Comprender ideas principales e información explícita en monólogos y diálogos simples relacionados con la interacción con otros. - Identificar estructuras para reportar lo dicho por otros, vocabulario temático y relaciones entre ideas para apoyar la comprensión - Leer comprensivamente ideas principales e información explícita de textos informativos, descriptivos, narrativos y expositivos simples relacionados con un tema atingente. - Comunicarse oralmente en intercambio con pares, hablantes nativos y docentes, por medio de diálogos, usando una

		<p>pronunciación inteligible y estrategias variadas</p> <ul style="list-style-type: none"> - Adquirir la vivencia de conocer y recorrer lugares de Nueva York, que les generen instancias de aprendizaje significativo, donde podrán conocer de la cultura e historia de otro país. - Incentivar en los estudiantes el espíritu de trabajo en equipo, reforzando valores como la lealtad, el compañerismo, solidaridad, respeto, honradez, patriotismo, autocrítica.
Cobertura		34 pasantes aproximadamente
Gastos programados		<p>\$120.500.000 para la pasantía que incluye:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pasajes aéreos desde Temuco- Santiago - New York y New York - Santiago- Temuco. - Servicio de transfer que deberá transportar a los 34 pasantes, desde el aeropuerto de Nueva York hasta el campus, de igual manera un transfer de regreso del campus en Nueva York hasta el aeropuerto al final de la pasantía - Alojamiento para las 34 personas para todas las noches que contemple la pasantía. - Servicio de alimentación (desayuno, almuerzo y cena) para las 34 personas para todas los días que contemple la pasantía - El curso presencial deberá durar 3 semanas, con clases únicamente de lunes a viernes entre los horarios de 8:30 y 19:00. Los estudiantes tendrán 26 lecciones por semana de 40 minutos de clases teóricas y 20 minutos de actividades adicionales orientadas al desarrollo de las habilidades lingüísticas cada una, un total de 26 horas cronológicas. Lo que da un total de 78 horas en las tres semanas. - Las lecciones deberán distribuirse de la siguiente manera: <ul style="list-style-type: none"> ✓ 16 lecciones serán de inglés general, cubriendo las cuatro habilidades de Speaking, Writing, Listening y Reading. ✓ 4 lecciones serán de interés especial, deben estar orientadas a cultura, arte y/o herramientas específicas en inglés. ✓ 4 lecciones serán de iLab, donde se deberán incorporar plataformas multimedia, siempre con la presencia de un profesor nativo ✓ 2 lecciones serán de conferencia, en las cuales expertos expondrán temas de interés común. - Salidas pedagógicas donde los pasantes podrán practicar el idioma, estas salidas se distribuirán en:

	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Tour de bienvenida en Nueva York para conocer Manhattan, subirán el edificio Rockefeller, tendrán una vista de 360 grados de la ciudad, y recorrerán el centro de Nueva York. Visita a Estatua de la Libertad, Empire State Building, Puente de Brooklyn. ✓ Salida pedagógica a la ciudad de Washington DC. Donde deberán realizar una visita pedagógica a los lugares más emblemáticos de Washington, tales como: La Casa Blanca, Lincoln Memorial, Washington Monument, museos entre otros. <ul style="list-style-type: none"> - Cada estudiante y profesor deberá contar con seguro médico internacional y seguro de asistencia en viajes, con amplia cobertura. - Trámites administrativos previos al viaje: Pasaporte para cada participante de los pasantes. Tramitación del documento ESTA para entrar a los Estados Unidos para cada uno de los participantes. <p>\$200.000 aproximado para Servicio de traslado de Temuco al aeropuerto y del aeropuerto a la ciudad de Temuco para los 34 pasantes.</p> <p>\$500.000 aproximado para útiles de aseo e higiene y material de enseñanza para los 34 pasantes.</p>
Registro de la actividad	Fotografías, certificado conformidad Director DEM, nómina de asistentes, programa de actividades.
Lugar y fecha de ejecución	En el Estado de New York, a no más de 50 KM de distancia de la Ciudad de New York, el cual debe ser entregado por el oferente al momento de postular en la licitación pública, que solicitará este y los otros servicios detallados anteriormente. Entre los meses de octubre a Diciembre de 2018.

2. Impútese los gastos originados por el presente decreto del Presupuesto del área de Educación para el presupuesto 2018, centro de costo 210707 y centro de costo 210101, de la siguiente forma:

ITEM	CUENTA PRESUPUESTARIA	COSTO
Otros	215.22.08.999	\$ 120.500.000
Material y útiles de aseo	215.22.04.007	\$200.000
Textos y otros materiales de enseñanza	215.22.04.002	\$500.000

3. Las adquisiciones y la contratación de servicios especializados se registrarán bajo la normativa de compras públicas.

4. Designese como ejecutor responsable del presente proyecto al Departamento de Educación Municipal, a través de su Director.

ANÓTESE, REFRENDESE, COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE



MIGUEL ÁNGEL BECKER ALVEAR

ALCALDE



MAURICIO REYES JIMENEZ

SECRETARIO MUNICIPAL (S)



EZB/AVV/MFB/CFV

DISTRIBUCIÓN

- Archivo
- Depto Educación
- Of. Partes



REFRENDACION PRESUPUESTARIA DEL GASTO		REFRENDACION PRESUPUESTARIA DEL GASTO		REFRENDACION PRESUPUESTARIA DEL GASTO	
ITEM : 215.22.08.999	DEM	ITEM : 215.22.22.04.007	DEM	ITEM : 215.22.04.002.001	DEM
PRESUPUESTO VIGENTE	148.038.000	PRESUPUESTO VIGENTE	6.612.000	PRESUPUESTO VIGENTE	72.070.000
MONTO COMPROMETIDO	3.184.100	MONTO COMPROMETIDO	4.958.978	MONTO COMPROMETIDO	51.253.950
MONTO COMP.PTE.DCTO	120.500.000	MONTO COMP.PTE.DCTO	200.000	MONTO COMP.PTE.DCTO	500.000
TOTAL COMPROMETIDO	123.684.100	TOTAL COMPROMETIDO	5.158.978	TOTAL COMPROMETIDO	51.753.950
SALDO DISPONIBLE	24.353.900	SALDO DISPONIBLE	1.453.022	SALDO DISPONIBLE	20.316.050
PREAFEC N° 2479	20/07/2018	PREAFEC N° 2723	02/08/2018	PREAFEC N° 2723	02/08/2018